

# Dziennik Urzędowy

## Unii Europejskiej

C 80



Wydanie polskie

### Informacje i zawiadomienia

Tom 52  
3 kwietnia 2009

Powiadomienie nr

Spis treści

Strona

#### II *Informacje*

#### INFORMACJE INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

##### **Komisja**

2009/C 80/01	Zezwolenie na pomoc państwa w ramach przepisów zawartych w art. 87 i 88 Traktatu WE — Przypadki, wobec których Komisja nie wnosi sprzeciwu <sup>(1)</sup> .....	1
2009/C 80/02	Zezwolenie na pomoc państwa w ramach przepisów zawartych w art. 87 i 88 Traktatu WE — Przypadki, wobec których Komisja nie wnosi sprzeciwu <sup>(1)</sup> .....	4
2009/C 80/03	Zezwolenie na pomoc państwa w ramach przepisów zawartych w art. 87 i 88 Traktatu WE — Przypadki, wobec których Komisja nie wnosi sprzeciwu <sup>(1)</sup> .....	7

**PL**

IV *Zawiadomienia*

## ZAWIADOMIENIA INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

**Komisja**

2009/C 80/04	Kursy walutowe euro .....	10
--------------	---------------------------	----

---

V *Ogłoszenia*

## PROCEDURY ADMINISTRACYJNE

**Komisja**

2009/C 80/05	Zaproszenie do składania wniosków 2009 — Drugi wspólnotowy program działań w dziedzinie zdrowia (2008–2013) <sup>(1)</sup> .....	11
--------------	--	----

## INNE AKTY

**Komisja**

2009/C 80/06	Zawiadomienie dla Uthmana Omara Mahmouda dotyczące umieszczenia jego nazwiska w wykazie, o którym mowa w art. 2, 3 oraz 7 rozporządzenia Rady (WE) nr 881/2002 wprowadzającego niektóre szczególne środki ograniczające skierowane przeciwko niektórym osobom i podmiotom związanym z Osamą bin Ladenem, siecią Al-Kaida i talibami.....	12
--------------	--	----



<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG



## CENY PRENUMERATY w 2009 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 000 EUR/rok (*)
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	100 EUR/miesiąc (*)
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie CD-ROM	w 22 językach urzędowych UE	1 200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	700 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	70 EUR/miesiąc
Dziennik Urzędowy UE, seria C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	400 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	40 EUR/miesiąc
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie CD-ROM (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	500 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, CD-ROM dwa razy w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	360 EUR/rok (= 30 EUR/miesiąc)
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

(\*) Pojedyncze egzemplarze:    od 1 do 32 stron:        6 EUR  
    od 33 do 64 stron:      12 EUR  
    powyżej 64 stron:      cena ustalana indywidualnie

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczym CD-ROM-ie.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

## Sprzedaż i prenumerata

Odpłatne publikacje, wydawane przez Urząd Oficjalnych Publikacji Wspólnot Europejskich, dostępne są u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_pl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm)

**Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa oraz aktów przygotowawczych.**

**Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>**

## II

(Informacje)

## INFORMACJE INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

## KOMISJA

**Zezwolenie na pomoc państwa w ramach przepisów zawartych w art. 87 i 88 Traktatu WE****Przypadki, wobec których Komisja nie wnosi sprzeciwu****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2009/C 80/01)

Data przyjęcia decyzji:	20.11.2008
Numer pomocy:	N 662/07
Państwo członkowskie:	Republika Czeska
Region:	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta):	Program TIP
Podstawa prawna:	Zákon č. 130/2002 Sb., o podpoře výzkumu a vývoje z veřejných prostředků a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o podpoře výzkumu a vývoje) a nařízení vlády č. 461/2002 Sb., o účelové podpoře výzkumu a vývoje z veřejných prostředků a o veřejné soutěži ve výzkumu a vývoji.
Rodzaj środka pomocy:	Program pomocy
Cel pomocy:	Badania i rozwój
Forma pomocy:	Dotacje bezpośrednie
Budżet:	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu 11 035 mln CZK
Intensywność pomocy:	80 %
Czas trwania:	do 31.12.2017
Sektory gospodarki:	Wszystkie sektory
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:	Ministerstvo průmyslu a obchodu Kpt. Jaroše 7 CZ-604 56 Brno posta@compet.cz
Inne informacje:	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/index.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm)

Data przyjęcia decyzji:	15.1.2009
Numer pomocy:	N 729/07
Państwo członkowskie:	Łotwa
Region:	Rīga
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta):	SIA Eko Osta
Podstawa prawna:	Ministru kabineta 21.11.2006. noteikumi Nr. 963 "Eiropas Ekonomikas zonas finanšu instrumenta un Norvēģijas valdības divpusējā finanšu instrumenta prioritāte "Vides aizsardzība" atklāta konkursa nolikums"; Ministru kabineta 8.11.2005. noteikumi Nr. 852 "Noteikumi par Eiropas Ekonomikas zonas finanšu instrumenta un Norvēģijas valdības divpusējā finanšu instrumenta vadības, īstenošanas, uzraudzības, kontroles un novērtēšanas sistēmu"; Eiropas Ekonomikas zonas finanšu instrumenta un Norvēģijas valdības divpusējā finanšu instrumenta vadības likums; Ministru kabineta 19.6.2007. noteikumi Nr. 396 "Kārtība, kādā valsts budžetā plāno līdzekļus Eiropas Ekonomikas zonas finanšu instrumenta un Norvēģijas valdības divpusējā finanšu instrumenta finansēto projektu īstenošanai un veic maksājumus"
Rodzaj šrodka pomocy:	Pomoc indywidualna
Cel pomocy:	Rozwój regionalny
Forma pomocy:	Dotacje bezpośrednie
Budżet:	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu 0,18 mln LVL
Intensywność pomocy:	52,19 %
Czas trwania:	do 31.3.2009
Sektory gospodarki:	Energia
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:	Vides ministrija Peldu 25, Rīga, LV-1494
Inne informacje:	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:  
[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/index.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm)

Data przyjęcia decyzji:	5.2.2009
Numer pomocy:	N 226/2008
Państwo członkowskie:	Irlandia
Region:	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta):	Extension of the Western Investment Fund
Podstawa prawna:	The Irish Western Development Commission Act 1998 and the Community, Rural and Gaeltacht Affairs Act 2007

Rodzaj środka pomocy:	Program pomocy
Cel pomocy:	Kapitał podwyższonego ryzyka, Małe i średnie przedsiębiorstwa
Forma pomocy:	Dostarczenie kapitału podwyższonego ryzyka
Budżet:	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy mln EUR; Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu 28 mln EUR
Intensywność pomocy:	—
Czas trwania:	1.12.2008–31.12.2013
Sektory gospodarki:	Wszystkie sektory
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:	Western Development Commission (WDC), Dillon House Ballaghaderreen, Co. Roscommon, Ireland
Inne informacje:	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:  
[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/index.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm)

—————

**Zezwolenie na pomoc państwa w ramach przepisów zawartych w art. 87 i 88 Traktatu WE**  
**Przypadki, wobec których Komisja nie wnosi sprzeciwu**  
**(Tekst mający znaczenie dla EOG)**  
**(2009/C 80/02)**

Data przyjęcia decyzji:	5.2.2009
Numer pomocy:	N 459/08
Państwo członkowskie:	Hiszpania
Region:	La Rioja
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta):	Fomento de la investigación, desarrollo e innovación
Podstawa prawna:	Orden n° 19/2008 de 5 de junio de 2008, de la Consejería de Industria, Innovación y Empleo de la Rioja, por la que se aprueban las bases reguladoras de la concesión de subvenciones por la Agencia de Desarrollo económico de la Rioja destinadas al fomento de la investigación, desarrollo e innovación, en régimen de concurrencia competitiva
Rodzaj środka pomocy:	Program pomocy
Cel pomocy:	Badania i rozwój, Małe i średnie przedsiębiorstwa
Forma pomocy:	Dotacje bezpośrednie
Budżet:	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy 12 mln EUR; Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu 72 mln EUR
Intensywność pomocy:	100 %
Czas trwania:	do 31.12.2013
Sektory gospodarki:	Wszystkie sektory, Rolnictwo
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:	Agencia de desarrollo Económico de la Rioja – C/Muro de la Mata 10-14, 26001 Logroño (La Rioja)
Inne informacje:	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie [http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/index.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm)

Data przyjęcia decyzji:	18.12.2008
Numer pomocy:	N 615/08
Państwo członkowskie:	Niemcy
Region:	Freistaat Bayern
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta):	Bayerische Landesbank, Anstalt des öffentlichen Rechts Brienner Str. 18 D-80333 München
Podstawa prawna:	2.Gesetz zur Änderung des Haushaltsgesetzes 2007/2008 (2.Nachtraghaushaltsgesetz-NHG - 2008)
Rodzaj środka pomocy:	Pomoc indywidualna
Cel pomocy:	Pomoc na zaradzenie poważnym zaburzeniom gospodarki



Forma pomocy:	Gwarancja, Dostarczenie kapitału podwyższonego ryzyka
Budżet:	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu 14 800 mln EUR
Intensywność pomocy:	100 %
Czas trwania:	19.12.2008–19.6.2009
Sektory gospodarki:	Pośrednictwo finansowe
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:	Bayerisches Staatsministerium der Finanzen Odeonsplatz 4 D-80539 München
Inne informacje:	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/index.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm)

Data przyjęcia decyzji:	3.2.2009
Numer pomocy:	N 39/09
Państwo członkowskie:	Niemcy
Region:	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta):	Bundesrahmenregelung Risikokapital
Podstawa prawna:	Regelung zur vorübergehenden Modifizierung von beihilferechtlich genehmigten Risikokapitalprogrammen für kleine und mittlere Unternehmen im Geltungsbereich der Bundesrepublik Deutschland während der Finanz- und Wirtschaftskrise („Bundesrahmenregelung Risikokapital“)
Rodzaj środka pomocy:	Program pomocy
Cel pomocy:	Kapitał podwyższonego ryzyka
Forma pomocy:	Dostarczenie kapitału podwyższonego ryzyka
Budżet:	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu 50 mln EUR
Intensywność pomocy:	—
Czas trwania:	do 31.12.2010
Sektory gospodarki:	Wszystkie sektory
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:	Diverse Stellen in den Ländern
Inne informacje:	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/index.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm)

Data przyjęcia decyzji:	13.2.2009
Numer pomocy:	N 65/09
Państwo członkowskie:	Niemcy
Region:	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta):	Zeitweilige Aufstockung und Erweiterung des Zentralen Innovationsprogramms Mittelstand im Rahmen des Konjunkturpakets II der Bundesregierung
Podstawa prawna:	Bundeshaushaltsordnung (BHO) und darauf aufbauende Verwaltungsvorschriften; Gesetz über Sicherung der Beschäftigung und Stabilität in Deutschland (in Vorbereitung); Änderung der Richtlinie zum Zentralen Innovationsprogramm Mittelstand (Entwurf)
Rodzaj środka pomocy:	Program pomocy
Cel pomocy:	Badania i rozwój
Forma pomocy:	Dotacje bezpośrednie
Budżet:	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy 450 mln EUR; Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu 900 mln EUR
Intensywność pomocy:	35 %
Czas trwania:	do 31.12.2010
Sektory gospodarki:	Wszystkie sektory
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:	Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie Scharnhorststr. 34-37, D-10115 Berlin, Germany
Inne informacje:	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:  
[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/index.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm)

**Zezwolenie na pomoc państwa w ramach przepisów zawartych w art. 87 i 88 Traktatu WE****Przypadki, wobec których Komisja nie wnosi sprzeciwu**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2009/C 80/03)

Data przyjęcia decyzji:	3.12.2008
Numer pomocy:	NN 42/08
Państwo członkowskie:	Belgia
Region:	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta):	Aide à la restructuration en faveur de Fortis Banque et Fortis Banque Luxembourg - Herstructureringssteun ten behoeve van Fortis Bank en Fortis Banque Luxembourg
Podstawa prawna:	Ad-hoc
Rodzaj środka pomocy:	Pomoc indywidualna
Cel pomocy:	Pomoc na zaradzenie poważnym zaburzeniom gospodarki, Restrukturyzacja przedsiębiorstw znajdujących się w trudnej sytuacji
Forma pomocy:	Inne formy pozyskiwania kapitału Pożyczka uprzywilejowana
Budżet:	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu 65 000 mln EUR
Intensywność pomocy:	—
Czas trwania:	29.9.2008 - 10.10.2008
Sektory gospodarki:	Pośrednictwo finansowe
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:	Etat Belge - Belgische Staat Son Excellence Monsieur Karel DE GUCHT Ministre des Affaires étrangères Rue des Petits Carmes, 15 B - 1000 Bruxelles
Inne informacje:	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/index.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm)

Data przyjęcia decyzji:	3.12.2008
Numer pomocy:	NN 46/08
Państwo członkowskie:	Luksemburg

Region:	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta):	Aide à la restructuration en faveur de Fortis Banque et Fortis Banque Luxembourg
Podstawa prawna:	Ad-hoc sur le budget de l'Etat – Agreement for a mandatory convertible loan facility between the State of the Grand-Duchy of Luxembourg and Fortis Banque Luxembourg S.A.
Rodzaj środka pomocy:	Pomoc indywidualna
Cel pomocy:	Pomoc na zaradzenie poważnym zaburzeniem gospodarki, Restrukturyzacja przedsiębiorstw znajdujących się w trudnej sytuacji
Forma pomocy:	Inne formy pozyskiwania kapitału
Budżet:	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu 2 500 mln EUR
Intensywność pomocy:	—
Czas trwania:	29.9.2008 - 17.11.2008
Sektory gospodarki:	Pośrednictwo finansowe
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:	Etat du Grand Duché du Luxembourg Son Excellence Monsieur Jean ASSELBORN Ministre des Affaires étrangère Rue Notre-Dame 5 L - 2911 Luxembourg
Inne informacje:	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/index.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm)

Data przyjęcia decyzji:	3.12.2008
Numer pomocy:	NN 53/A/08
Państwo członkowskie:	Niderlandy
Region:	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta):	Herstructureringssteun ten behoeve van Fortis Bank en Fortis Banque Luxembourg
Podstawa prawna:	Ad-hoc
Rodzaj środka pomocy:	Pomoc indywidualna
Cel pomocy:	Pomoc na zaradzenie poważnym zaburzeniem gospodarki, Restrukturyzacja przedsiębiorstw znajdujących się w trudnej sytuacji

Forma pomocy:	Inne formy pozyskiwania kapitału Pożyczka uprzywilejowana
Budżet:	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu 62 800 mln EUR
Intensywność pomocy:	—
Czas trwania:	3.10.2008
Sektory gospodarki:	Pośrednictwo finansowe
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:	Nederlandse Staat Zijne Excellentie de Heer Maxime VERHAGEN Minister van Buitenlandse Zaken Bezuidenhoutseweg 67 NL - 2500 EB Den Haag NEDERLAND
Inne informacje:	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:  
[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/index.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm)

---

## IV

(Zawiadomienia)

## ZAWIADOMIENIA INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

## KOMISJA

Kursy walutowe euro <sup>(1)</sup>

2 kwietnia 2009 r.

(2009/C 80/04)

1 euro =

Waluta	Kurs wymiany	Waluta	Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,3392	AUD	Dolar australijski	1,8797
JPY	Jen	133,48	CAD	Dolar kanadyjski	1,6725
DKK	Korona duńska	7,4509	HKD	Dolar hong kong	10,3789
GBP	Funt szterling	0,91290	NZD	Dolar nowozelandzki	2,3258
SEK	Korona szwedzka	10,8215	SGD	Dolar singapurski	2,0143
CHF	Frank szwajcarski	1,5260	KRW	Won	1 781,81
ISK	Korona islandzka		ZAR	Rand	12,3960
NOK	Korona norweska	8,8480	CNY	Yuan renminbi	9,1533
BGN	Lew	1,9558	HRK	Kuna chorwacka	7,4707
CZK	Korona czeska	26,888	IDR	Rupia indonezyjska	15 374,02
EEK	Korona estońska	15,6466	MYR	Ringgit malezyjski	4,8178
HUF	Forint węgierski	298,65	PHP	Peso filipińskie	64,210
LTL	Lit litewski	3,4528	RUB	Rubel rosyjski	44,8330
LVL	Łat łotewski	0,7094	THB	Bat tajlandzki	47,321
PLN	Złoty polski	4,4920	BRL	Real	3,0049
RON	Lej rumuński	4,2237	MXN	Peso meksykańskie	18,4274
TRY	Lir turecki	2,1665	INR	Rupia indyjska	67,4290

<sup>(1)</sup> Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

## V

(Ogłoszenia)

## PROCEDURY ADMINISTRACYJNE

## KOMISJA

**Zaproszenie do składania wniosków 2009****Drugi wspólnotowy program działań w dziedzinie zdrowia (2008–2013)**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2009/C 80/05)

Zaktualizowane wersje zaproszenia do składania wniosków o dotacje operacyjne, zaproszenia do składania wniosków w sprawie projektów i zaproszenia do składania wniosków w sprawie dokumentacji dotyczącej wspólnych działań objętych zaproszeniem do składania wniosków „Zdrowie – 2009 r.” w ramach drugiego wspólnotowego programu działań w dziedzinie zdrowia (2008–2013) <sup>(1)</sup>, opublikowanych na stronie internetowej Agencji Wykonawczej ds. Zdrowia i Konsumentów pod poniższym adresem:

<http://ec.europa.eu/eahc/health/grants.html>

---

<sup>(1)</sup> Decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1350/2007/WE z dnia 23 października 2007 r. ustanawiająca drugi wspólnotowy program działań w dziedzinie zdrowia (2008–2013), Dz.U. L 301, z 20.11.07, s. 3–13.

## INNE AKTY

## KOMISJA

**Zawiadomienie dla Uthmana Omara Mahmouda dotyczące umieszczenia jego nazwiska w wykazie, o którym mowa w art. 2, 3 oraz 7 rozporządzenia Rady (WE) nr 881/2002 wprowadzającego niektóre szczególne środki ograniczające skierowane przeciwko niektórym osobom i podmiotom związanym z Osamą bin Ladenem, siecią Al-Kaida i talibami**

(2009/C 80/06)

1. We wspólnym stanowisku 2002/402/WPZiB <sup>(1)</sup> wzywa się Wspólnotę do zamrożenia funduszy oraz innych zasobów gospodarczych Osamy bin Ladena, członków organizacji Al-Kaida i talibów oraz innych osób fizycznych, grup, przedsiębiorstw i podmiotów z nimi powiązanych, wymienionych w wykazie sporządzonym zgodnie z rezolucją Rady Bezpieczeństwa ONZ 1267 (1999) i 1333 (2000) i systematycznie aktualizowanym przez komitet ONZ powołany na podstawie rezolucji Rady Bezpieczeństwa ONZ 1267 (1999).

Wykaz sporządzony przez komitet ONZ obejmuje:

- Al-Kaidę, talibów oraz Osamę bin Ladena;
- osoby fizyczne i prawne, podmioty, jednostki i grupy związane z Al-Kaidą, talibami i Osamą bin Ladenem oraz
- osoby prawne, podmioty i organy będące własnością lub pozostające pod kontrolą jakiegokolwiek z tych powiązanych osób, podmiotów lub grup, względnie w jakikolwiek inny sposób je wspierające.

Działania lub czynności wskazujące na to, że dana osoba, grupa, przedsiębiorstwo lub podmiot są „związane” z Al-Kaidą, Osamą bin Ladenem lub talibami, obejmują:

- a) udział w finansowaniu, planowaniu, ułatwianiu, przygotowywaniu lub wykonywaniu działań lub czynności przez Al-Kaidę, talibów lub Osamę bin Ladena bądź jakąkolwiek komórkę, grupę powiązaną, wyodrębnioną lub pochodną, czy też dokonywanie tego wspólnie z nimi, pod ich nazwą, w ich imieniu lub w celu udzielenia im wsparcia;
- b) dostarczanie którejkolwiek z wymienionych osób lub grup broni i podobnych materiałów, ich sprzedaż lub przekazywanie;
- c) dokonywanie rekrutacji na rzecz którejkolwiek z wymienionych osób lub grup bądź
- d) wspieranie działań lub czynności którejkolwiek z wymienionych osób lub grup w inny sposób.

2. W dniu 17 października 2001 r. Komitet ONZ zdecydował o wpisaniu Uthmana Omara Mahmouda do właściwego wykazu.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 139 z 29.5.2002, s. 4. Wspólne stanowisko zmienione ostatnio wspólnym stanowiskiem 2003/140/WPZiB (Dz.U. L 53 z 28.2.2003, s. 62)



Zainteresowana osoba fizyczna może w każdym momencie złożyć w Komitecie ONZ wniosek o ponowną weryfikację decyzji o wpisaniu jej do wymienionego wyżej wykazu ONZ wraz z dokumentami uzupełniającymi. Taki wniosek należy przesłać na poniższy adres biura ONZ odpowiedzialnego za skreślanie z wykazu:

United Nations — Focal point for delisting  
Security Council Subsidiary Organs Branch  
Room S-3055 E  
New York, NY 10017  
United States of America

Więcej informacji można znaleźć na stronie:

<http://www.un.org/sc/committees/1267/delisting.shtml>

3. W następstwie wspomnianej decyzji ONZ Rada umieściła Uthmana Omara Mahmouda w załączniku I do rozporządzenia Rady (WE) nr 881/2002 wprowadzającego niektóre szczególne środki ograniczające skierowane przeciwko niektórym osobom i podmiotom związanym z Osamą bin Ladenem, siecią Al-Kaida i talibami<sup>(1)</sup>. Wpis ten został zmieniony rozporządzeniem Komisji (WE) nr 374/2008<sup>(2)</sup> zgodnie z art. 7 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 881/2002.

Do osób fizycznych i prawnych, grup oraz podmiotów mają zastosowanie następujące środki zawarte w rozporządzeniu (WE) nr 881/2002:

- 1) zamrożenie wszystkich należących do nich funduszy, innych aktywów finansowych i zasobów gospodarczych, będących ich własnością lub znajdujących się w ich posiadaniu, a także zakaz udostępniania im lub na ich rzecz, bezpośrednio lub pośrednio, funduszy lub innych aktywów finansowych i zasobów gospodarczych (art. 2 i 2a<sup>(3)</sup>) oraz
- 2) zakaz bezpośredniego lub pośredniego udzielania, sprzedaży lub świadczenia doradztwa technicznego, pomocy lub szkoleń związanych z działalnością wojskową (art. 3).

4. Po wyroku Trybunału Sprawiedliwości z dnia 3 września 2008 r. w połączonych sprawach C-402/05 P i C-415/05 P, Yassin Abdullah Kadi i Al Barakaat International Foundation przeciwko Radzie Komitet ONZ przedłożył powody umieszczenia Uthmana Omara Mahmouda w odnośnym wykazie.

Osoba ta może zwrócić się do Komisji z wnioskiem o uzasadnienie umieszczenia jej nazwiska w wykazie. Taki wniosek należy przesłać na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Stosunków Zewnętrznych Komisji Europejskiej:

European Commission  
DG External Relations  
Attn. Unit A2 (CHAR12/45)  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Belgia

Po umożliwieniu odnośnej osobie wyrażenia swojej opinii odnośnie do powodów umieszczenia jej w wykazie, Komisja ponownie zbada kwestię umieszczenia jej nazwiska w załączniku I do rozporządzenia Rady (WE) nr 881/2002 i podjęta zostanie nowa decyzja dotycząca tej osoby.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 139 z 29.5.2002, s. 9.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 113 z 25.4.2008, s. 15.

<sup>(3)</sup> Art. 2a został wprowadzony rozporządzeniem Rady (WE) nr 561/2003 (Dz.U. L 82 z 29.3.2003, s. 1)).

5. Dane osobowe dostarczone przez Uthmana Omara Mahmouda będą przetwarzane zgodnie z przepisami rozporządzenia (WE) nr 45/2001 o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych <sup>(1)</sup>. Wszelkie wnioski np. z prośbą o dodatkowe informacje lub niezbędne dla skorzystania z praw przysługujących na mocy rozporządzenia nr 45/2001 (np. dostęp do danych osobowych lub ich korygowanie) należy przesłać do Komisji, na adres wymieniony powyżej w punkcie 4.

6. Dla zachowania należytego porządku zwraca się uwagę osób fizycznych, wymienionych w wykazie stanowiącym załącznik I, że istnieje możliwość zwrócenia się z wnioskiem do właściwych władz odpowiedzialnego państwa członkowskiego (państw członkowskich), zgodnie z załącznikiem II do rozporządzenia (WE) nr 881/2002, w celu uzyskania zezwolenia na wykorzystanie zamrożonych funduszy, innych aktywów finansowych i zasobów gospodarczych na podstawowe potrzeby lub szczególne płatności zgodnie z art. 2a tego rozporządzenia.

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1.



